



fi Käyttöohje
smart Gateway

1. TURVAOHJEET	4
2. TOIMINTA	5
3. KÄYTTÖÖNOTTO.....	6
4. KÄYTTÖ.....	15
5. HUOLTO	16
6. SÄILYTYS.....	16
7. VIKOJEN KORJAUS.....	17
8. TEKNISET TIEDOT	18
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	19
10. HÄVITTÄMINEN	20



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholiin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA smart Gateway on tarkoitettu smart system -tuotteiden automaattiseen ohjaukseen **GARDENA smart App** -sovelluksella yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

GARDENA smart Gatewayn asetukset suoritetaan **GARDENA smart App** -sovelluksella, jolla sitä myös ohjataan.

1. TURVAOHJEET

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara.

→ Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.



VAARA! Sydänkohtauksen vaara!

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

→ Irrota pistoke pistorasiasta tuotteen käytön jälkeen.

Älä avaa tuotetta.

Käytä tuotetta ainoastaan mukana toimitettujen lisätarvikkeiden kanssa.

Suojaa kiinni kytkettyä verkkopistoketta kosteudelta.

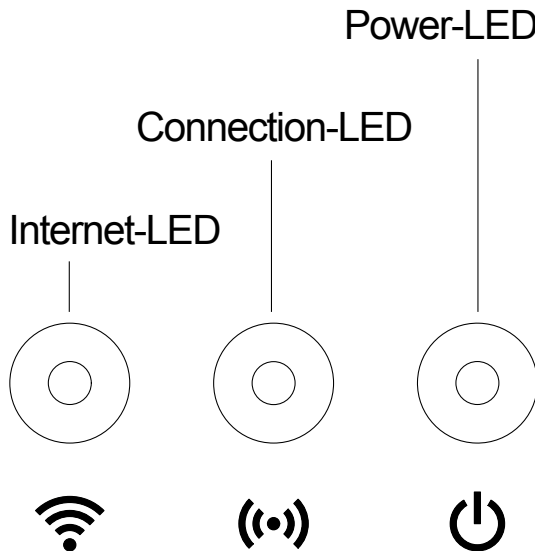
Tuotetta voidaan käyttää 0 ... +40 °C lämpötilassa.

Älä käytä johtoja tuotteen liittämiseksi erillisiin tuotteisiin ulkona.

Lyhytradioantennit ja WLAN-antenni on asennettu tuotteeseen.

Virransyöttö LAN-johdon kautta ei ole mahdollista.

LED-näyttö:



Internet-LED:

Vihreä:

Keltainen:

Punainen:

Punainen vilkkuva:

Yhdistetty reitittimen ja palvelimen kanssa

Kokoonpano-tila – ei yhdistetty reitittimeen

Ei yhdistetty

Yhdistetty reitittimeen; ei yhdistetty palvelimen kanssa



Connection-LED:

Vihreä vilkkuva:

Keltainen vilkkuva:

Vastaanota tiedot

Lähetä tiedot



Power-LED:

Vihreä:

Vihreä vilkkuva:

Keltainen:

Keltainen vilkkuva:

Punainen:

Kytetty verkkoon

Boot-toiminto

1. Factory reset suoritetaan

2. Virhe (uudelleenkäynnistys välttämätön)

Ohjelmiston päivitys

Vakava virhe (uudelleenkäynnistys välttämätön)

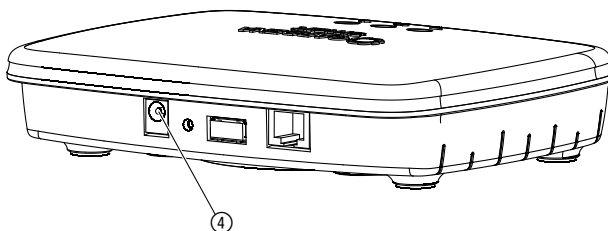
3. KÄYTTÖÖNOTTO

Toimituksen sisältö:

- smart Gateway
- Verkkopistoke
- LAN-johdo

smart Gatewayn laiteohjelmiston päivitys:

Gatewayn asennukseen vaaditaan internetyhteys. Jotta gatewayn kaikkia toimintoja voidaan käyttää on laiteohjelmisto suositeltavaa päivittää.



1. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä pistorasiaan.
2. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä gatewayn pistokeliitäntään ④.
3. Yhdistä gateway mukana toimitetulla LAN-johdolla reitittimeen.
Gatewayn laiteohjelmisto päivitetään nyt. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, gatewayn päivitys onnistui. Gateway voidaan nyt yhdistää smart App -sovellukseen. Voit tähän käyttää edelleen LAN johtoa tai yhdistää sen nyt WLAN-verkon kautta.

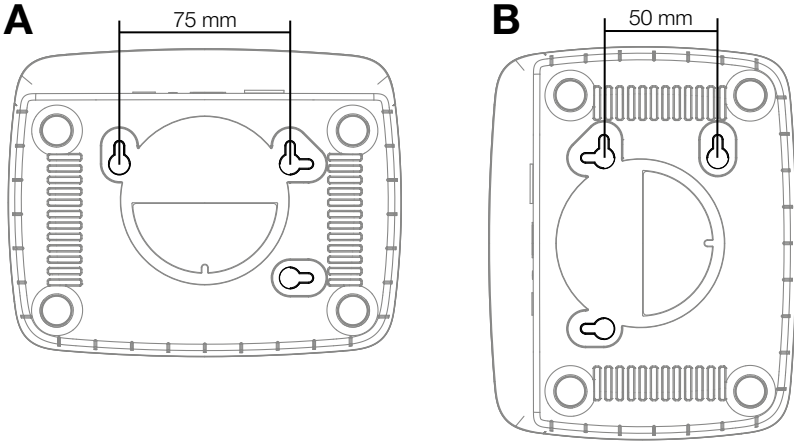
Nyt voit valita gatewayn käyttöpaikan.

Gatewayn oikea käyttöpaikka:

- Gateway on suositeltavaa asentaa sisäpihan puoleisen ikkunan lähelle.
- Käytä tuotetta vain sisätiloissa.
- Älä käytä kellarissa, metallilevyjen tai moottoreiden lähellä.
- Langaton yhteys voi häiriintyä ulkoisten tekijöiden vaikutuksista, kuten esim. sähkömoottoreista tai viallisista sähkölaitteista.
- Langattoman yhteyden kantavuus voi olla rajoitettu rakennuksissa (esim. teräsbetoniseinien vuoksi) tai ulkona (esim. korkean ilmankosteuden vuoksi).
- Vältä kosteutta, pölyä, auringon- ja muiden lämmönlähteiden säteilyä.

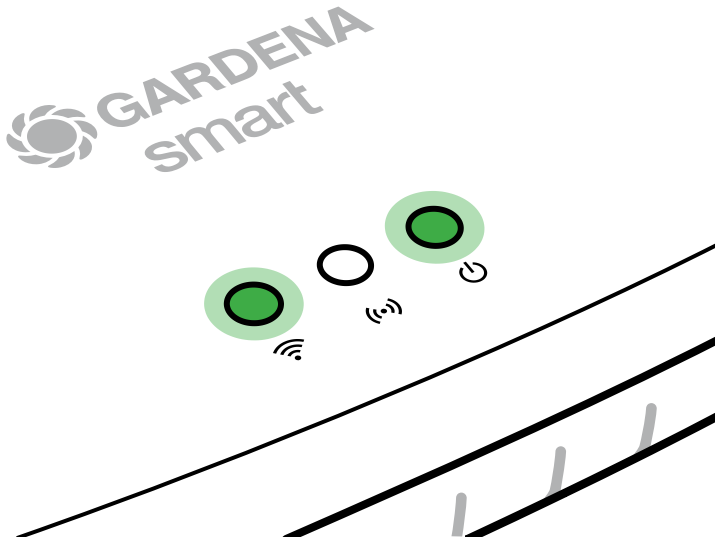
Gatewayn asennus seinään (valinnainen):

Molemmat ruuvit (ei sisälly toimitukseen) gatewayn ripustamiseen on ruuvattava kiinni etäisyydelle **A** vaakasuoraan 75 mm/**B** pystysuoraan 50 mm ja ruuvien pään halkaisija saa olla korkeintaan 8 mm.



1. Ruuvaa ruuvit seinään etäisyydellä **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Ripusta gateway kiinni.

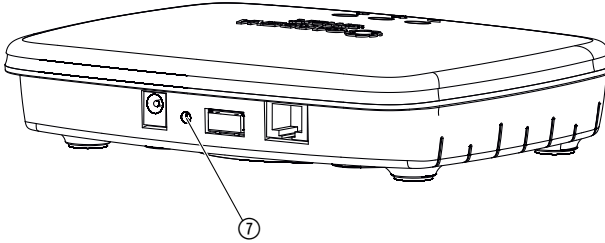
Käyttö LAN-johdon kanssa (suositeltava):



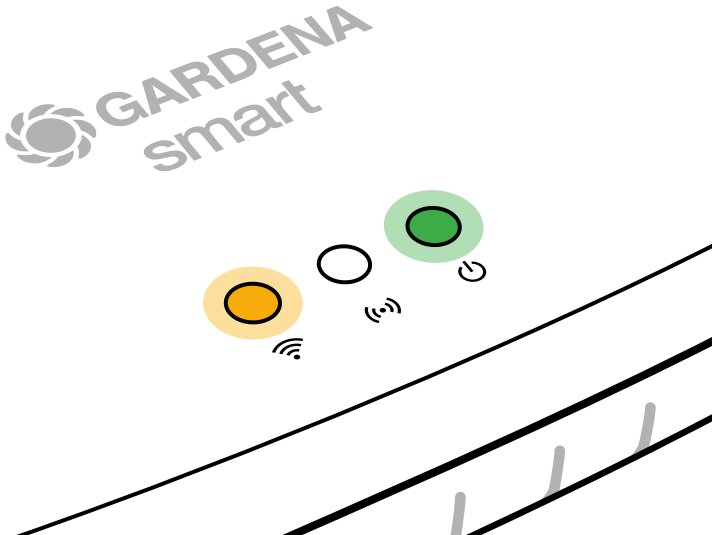
1. Lataa **GARDENA smart App** -sovellus App Storesta (Apple) tai Google Playsta.
2. Seuraa sovelluksen ohjeita.

Yhdistäminen WLAN-verkoston:

LAN-johto täytyy irrottaa, jotta kokoonpanoverkko aktivoituu (keltainen Internet-LED palaa). Jos se palaa edelleen punaisena, paina lyhyesti reset-painiketta ⑦.



Kokoonpanoverkko on aktivoitu niin kauan kuin internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena.



Kokoonpanoverkko on aktiivinen 15 minuuttia. 15 minuutin jälkeen kokoonpanoverkko voidaan aktivoida jälleen lyhyellä reset-painikkeen ⑦ painalluksella.

WLAN-verkoston konfigurointi iOS-laitteella (iPhone, iPad):

1. Lataa **GARDENA smart App** -sovellus App Storesta (Apple).
2. Seuraa sovelluksen ohjeita.

Apple HomeKit -koodi on gatewayn alapuolessa

1. Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

Jos Internet-LED palaa punaisena, paina lyhyesti reset-painiketta aktivoiaksesi kokoonpanoverkon.

Apple HomeKit -koodia ei ole gatewayn alapuolessa

1. Avaa **GARDENA smart App** -sovellus ja seuraa sen ohjeita ensiasetuksissa.
-
2. Avaa **Apple Home -sovellus** (tämä on vakiona mobiilissa iOS-laitteessasi).

Siirry sen jälkeen **GARDENA smart App** -sovelluksessa kohtaan: *Asetukset* → *SmartHome*

Näkyviin tulee nyt Apple-Home-Kit-Setup-koodi.
-
3. Valitse *"Yhdistä laite"*.

Kirjoita tämä koodi muistiin (**tiedoksi**: koodi pysyy aina samana ja se kuuluu kiinteästi gateway-yhdyskävääsi).
-
4. Skannaa HomeKit-etiketti **gatewayn alapuolella**.

Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

Jos Internet-LED palaa punaisena, paina lyhyesti reset-painiketta aktivoiaksesi kokoonpanoverkon.

Apple HomeKit -koodi on gatewayn alapuolessa

5. Odota, kunnes Internet-LED ja Power-LED palavat keskeytyksettä vihreänä.

Apple HomeKit -koodia ei ole gatewayn alapuolessa

Avaa **Apple Home -sovellus** (tämä on vakiona iOS- mobiililaitteessasi) ja seuraa sen ohjeita:

- *Lisää laite*
 - *Koodi puuttuu tai sitä ei voi skannata*
 - *Syötä manuaalinen koodi*
-

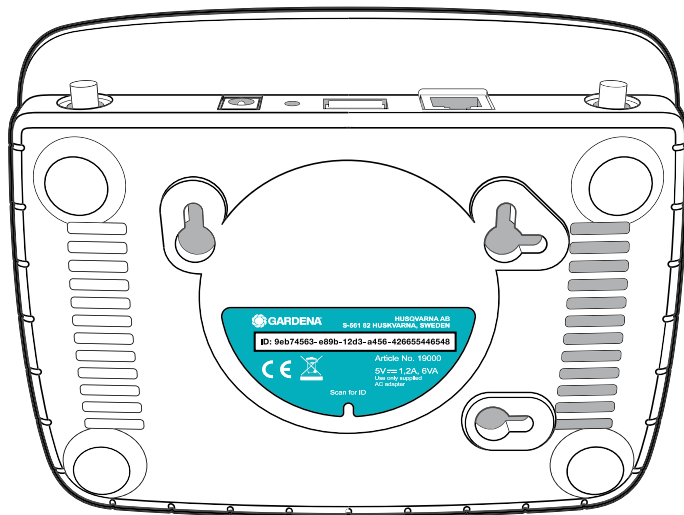
6. Nyt gateway voidaan yhdistää **GARDENA smart App** -sovellukseen.

Odota, kunnes Internet-LED ja Power-LED palavat keskeytyksettä vihreänä.

WLAN-verkon asetusten säätäminen Android-laitteen kanssa tai verkkosovelluksen kautta (<https://smart.gardena.com>):

Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

Yhteyden yhdistämiseksi WLAN-verkon kanssa, tarvitset gatewayn tunnuksen. Gatewayn tunnus on luettavissa gatewayn alapuolella olevasta tarrasta. Lisäksi tarvitset WLAN-verkostosi salasanan.



1. Luo yhteys GARDENA-kokoonpanoverkon kanssa. Tätä varten siirry älypuhelimessasi, taulu- tai pöytätietokoneessasi WLAN-asetuksiin. *Gatewayn tulisi näkyä tässä käytettävissä olevana WLAN-verkkona.* Verkoston nimi alkaa nimellä "GARDENA_config.xxxx"
2. Muodosta yhteys tähän verkkoon.
3. Avaa URL:

<http://10.0.0.1>

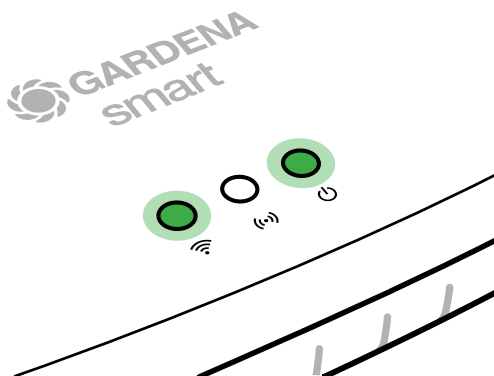
käyttämässäsi internetselaimessa. Huomioi, että selaimesi evästeet ja JavaScript on oltava aktivoituna, koska muuten sivua ei voi näyttää. Internet Explorer ei tue yhteyttä gatewayhin. Käytä jotakin toista selainta, esim. Safari/Google Chrome.)

Olet nyt gatewayn käyttöliittymässä.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

4. Kirjaudu sisään gatewayn tunnuksen kahdeksaa ensimmäistä merkkiä salasanaan käyttäen (katso kuva). **Gatewayn tunnus on gatewayn alapuolella.**
5. Valitse kohdasta **WLAN-verkko** oma WLAN-verkkosi, jonka kautta haluat yhdistää gatewayn internetiin.
6. Syötä oman WLAN-verkkosi salasana ja vahvista asetuksesi.
7. Odota, kunnes Internet-LED ja Power-LED palavat keskeytyksettä vihreänä. *Nyt gateway voidaan yhdistää GARDENA smart system App -sovellukseen.*



Huomio: Koska GARDENA kokoonpanoverkolla ei ole omaa internet-yhteyttä, on mahdollista, että älypuhelimesi/tablettisi/tietokoneesi poistuu automaattisesti GARDENA-kokoonpanoverkosta tai näyttää virheilmoituksen. Tässä tapauksessa sinun on hyväksyttävä älypuhelimesi/tablettisi/tietokoneesi asetuksissa, että yhteys säilytetään myös ilman internet-yhteyttä.

4. KÄYTTÖ

Käyttö GARDENA smart App -sovelluksella:

GARDENA smart App -sovelluksella **GARDENA smart system** -tuotteita voi ohjata mistä tahansa ja milloin tahansa. Maksuton **GARDENA smart App** -sovellus on saatavilla Applen App Storesta ja Google Playsta.

Voit integroida kaikki **GARDENA smart system** -tuotteet sovelluksen kautta. Seuraa sovelluksen ohjeita.

Tehdasasetusten palauttaminen:

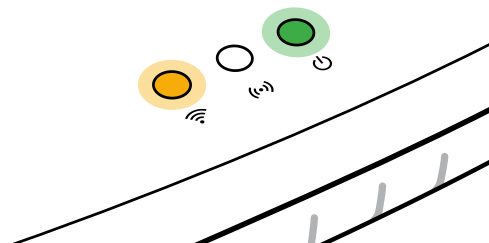


Smart gateway palautetaan tehdasasetuksiin (ei poisteta olemassa olevasta GARDENA smart system -tilistä).

Reset-toimintoa voidaan käyttää, jos esim. haluat yhdistää gatewayksi uuteen WLAN-verkostoon.

1. Irrota gateway verkkovirrasta.
2. Pidä reset-painiketta ① painettuna yhdistäessäsi gatewayn jälleen verkkovirtaan, kunnes Power-LED palaa keltaisena.
3. Päästä reset-painikkeesta ① ja aloita käyttöönotto (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
4. Odota, kunnes Power-LED palaa vihreänä.
Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia.

GARDENA
smart



5. HUOLTO

Gatewayn puhdistus:

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.

→ **Puhdista gateway kostealla liinalla (älä käytä liuottimia).**

6. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

→ Älä säilytä tuotetta ulkona, jos sitä ei käytetä.

7. VIKOJEN KORJAUS

Ongelma:

Internet-LED vilkkuu punaisena.

Mahdollinen syy:

Gateway ei saavuta vaadittavia portteja.

Korjaus:

Gatewaystä lähtevien yhteyksien on saavutettava seuraavat portit internetissä ja/tai reitittimessäsi. (Yleensä ei vaadita konfigurointimuutosta, tämä luettelo on tarkoitettu viitteeksi kokeneimmille käyttäjille.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Jos havaitset vikoja, voit etsiä vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin täältä:

www.gardena.com

HUOMAUTUS:

Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

→ Käännä muissa vikatapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

8. TEKNISET TIEDOT

<i>smart Gateway</i>	Yksikkö	Arvo
Käyttölämpötila (sisällä)	°C	0 ... +40
Sisäinen SRD (lyhytradioantenni)		
Taajuusalue	MHz	863 – 870
Maksimi lähetysteho	mW	25
Vapaan kentän taajuusalue	m (noin)	100
WLAN		
Taajuusalue	MHz	2400 – 2483,5
Maksimi lähetysteho	mW	100
Tuetut standardit		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Port		1 LAN port via RJ45 socket
Tietoyhteys		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Verkkopistoke		
Verkkojännite	V (AC)	100 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60
Maks. lähtöjännite	V (DC)	5
Nimellislähtöteho	A	1
Gateway-yksikön ottoteho	V (DC) / A	5 / 1
Mitat (L x K x S)	mm	57 x 128 x 58
Paino	g	120

Vaativuuden mukaisuusvakuutus:

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenro 19000/19005) vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

Vaativuuden mukaisuusvakuutusten koko teksti on saatavilla osoitteessa

www.gardena.com

9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

9.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa gardena.com/registration.

9.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

10. HÄVITTÄMINEN

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Open Source Software:

Tämä laite sisältää Open Source -ohjelmiston. GARDENA tarjoutuu toimittamaan pyynnöstä täydellisen vastaavan lähdekoodin kopion tässä tuotteessa käytetylle tekijänoikeussuojatulle Open Source -ohjelmapaketille, jos toimitukselle vaaditaan kyseisiä lisenssejä. Tämä tarjous on voimassa kolme vuotta tämän tuotteen ostosta, jos nämä tiedot on mainittu. Lähdekoodin saamiseksi kirjoita englanniksi, saksaksi tai ranskaksi osoitteeseen:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Tavaramerkki:

Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä tavaramerkkejä. App Store Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröity palvelumerkki.

Google ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Muut tavaramerkit ja kauppanimet kuuluvat omistajilleen.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden-az
info@progress-garden-az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
ng@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Evim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athloun Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstum ehf

Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhah Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
ventas.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Лампад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Маки
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseau Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Ysterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhamet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com